



# Notice of nondiscrimination

We serve everyone regardless of race, color, ethnic or religious background, national origin, citizenship, age, height, weight, disability, marital status, familial status, or gender and do not discriminate based on pregnancy, sex stereotyping, gender identity, sexual orientation, or any other characteristic protected by federal or state law.

## Hospice Care of Southwest Michigan:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats).
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages.

If you need these services, contact Hospice Care of Southwest Michigan Civil Rights Coordinator, Connie Nelson, 1.269.345.0273 (phone), [TTY 1.844.578.6563].

If you believe that Hospice Care of Southwest Michigan has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Kelly McCormick, Chief Operating Officer or Amy Mervak, Chief Quality and Compliance Officer  
222 N. Kalamazoo Mall, Suite 100, Kalamazoo, MI 49007  
1.269.345.0273 (phone), [TTY 1.844.578.6563]  
1.269.345.8522 (fax), hospice@hospiceswmi.org (email).

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, Connie Nelson is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1.800.368.1019, 800.537.7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/indexhtml>.

**This notice is also available in other languages.** The Spanish version is below.

Este aviso también está disponible en otros idiomas. La versión española está en el lado inverso.



## Aviso de no discriminación

Servimos a todas las personas independientemente de su raza, color, origen étnico, formación religiosa, nacionalidad, ciudadanía, edad, altura, peso, discapacidad, estado civil, situación familiar o género, y no discriminamos por motivos de embarazo, estereotipos sexuales, identidad de género, orientación sexual o cualquier otra característica protegida por la legislación federal o estatal.

### Hospice Care of Southwest Michigan:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

Intérpretes de lenguaje de señas capacitados.

Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).

- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:

Intérpretes capacitados.

Información escrita en otros idiomas.

Si necesita estos servicios, póngase en contacto con Hospice Care of Southwest Michigan coordinador de derechos civiles, Connie Nelson, 1.269.345.0273 (teléfono), [TTY 1.844.578.6563].

Si considera que Hospice Care of Southwest Michigan no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona:

Kelly McCormick, Director de Operaciones o Amy Mervak, Jefe de Calidad y Cumplimiento

222 N. Kalamazoo Mall, Suite 100, Kalamazoo, MI 49007

1.269.345.0273 (teléfono), [TTY 1.844.578.6563]

1.269.345.8522 (fax), hospice@hospiceswmi.org (correo electrónico).

Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, coordinador de derechos civiles, Connie Nelson, está a su disposición para brindársela.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>,

o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201





# Statement of nondiscrimination

## **Vietnamese** Tiếng Việt

Chúng tôi phục vụ tất cả mọi người không phân biệt chủng tộc, màu da, sắc tộc hay tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, tuổi, chiều cao, cân nặng, khuyết tật, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, hay giới tính và không kỳ thị dựa trên mang thai, rập khuôn quan hệ tình dục, giới tính, khuynh hướng tình dục, hoặc bất cứ đặc điểm khác được bảo vệ bởi luật liên bang và tiểu bang.

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1.269.345.0273 (TTY: 1.844.578.6563).

## **Albanian** shqiptar

Ne të shërbejë të gjithëve pa dallim të racës, ngjyrës, përkatësisë etnike apo fetare, origjinës kombëtare, shtetësisë, mosha, lartësia, peshë, paaftësisë, statusit martesor, statusit familjar, ose gjinia nuk dallime të bazuara në shtetësisë, stereotipet sex, identitetit gjinor, orientimit seksual, apo ndonjë karakteristikë tjetër të mbrojtur nga ligji federal ose shtetëror.

KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1.269.345.0273 (TTY: 1.844.578.6563).

## **Korean** 한국어

우리는 인종, 피부색, 민족 또는 종교적 배경, 출신 국가, 시민권의 모든 서비스를 제공 연령, 신장, 체중, 장애, 결혼 상태, 가족 상황, 또는 성별을 기반으로 차별하지 않는다 임신, 성 고정 관념, 성 정체성, 성적 취향, 또는 보호 다른 특성연방 또는 주 법률에 의해.

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1.269.345.0273 (TTY: 1.844.578.6563). 번으로 전화해 주십시오.

## **Bengali** বাংলা

আমরা জাতি, বর্ণ, জাতিগত বা ধর্মীয় পটভূমি, জাতীয় উৎপত্তি, নাগরিকত্ব নির্বিশেষে সবাই পরিবেশন করা, বয়স, উচ্চতা, ওজন, অক্ষমতা, বৈবাহিক অবস্থা, পারিবারিক অবস্থা, বা লিঙ্গ এবং এর উপর ভিত্তি করে বৈষম্য না গর্ভাবস্থা, লিঙ্গ স্টিরিওটাইপিং, লিঙ্গ পরিচয়, যৌন প্রবৃত্তি, বা অন্য কোন বৈশিষ্ট্য সংরক্ষিত যুক্তরাষ্ট্রীয় বা রাষ্ট্র আইন দ্বারা.

লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নিঃখরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন 1.269.345.0273 (TTY: 1.844.578.6563).



# Statement of nondiscrimination

## **Polish** Polskie

Służymy wszystkim, bez względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub religijne, pochodzenie, obywatelstwo, wiek, wzrost, waga, niepełnosprawność, stan cywilny, stan rodzinny lub płci i nie stanowią dyskryminacji w oparciu o ciąża, płeć stereotypy, tożsamość płciową, orientację seksualną, lub jakakolwiek inna cecha chroniona przez prawo federalne lub stanowe.

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1.269.345.0273 (TTY: 1.844.578.6563).

## **German** Deutsche

Wir bedienen alle, unabhängig von Rasse, Hautfarbe, der ethnischen oder religiösen Hintergrund, der nationalen Herkunft, Staatsangehörigkeit, Alter, Größe, Gewicht, Behinderung, Familienstand, Familienstand oder Geschlecht und nicht diskriminieren basierend auf Schwangerschaft, Geschlechtsstereotypen, Geschlechtsidentität, sexueller Orientierung, oder irgendein anderes Merkmal geschützt durch Bundes- oder Landesrecht.

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1.269.345.0273 (TTY: 1.844.578.6563).

## **Italian** italiano

Serviamo tutti senza distinzione di razza, colore, origine etnica o religiosa, origine nazionale, la cittadinanza, età, altezza, peso, disabilità, stato civile, condizione familiare, o il sesso non discriminano basano su la gravidanza, gli stereotipi del sesso, identità di genere, orientamento sessuale, o qualsiasi altra caratteristica protetta dalla legge federale o statale.

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1.269.345.0273 (TTY: 1.844.578.6563).

## **Japanese** 日本語

私たちは、関係なく、人種、肌の色、民族や宗教的背景、国籍、市民権の皆に役立ちます年齢、身長、体重、身体障害、配偶者の有無、家族の状態、または性別に基づく差別はありません妊娠、セックスのステレオタイプ、性自認、性的指向、または任意の他の特性の保護連邦または州の法律で。

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1.269.345.0273 (TTY: 1.844.578.6563)。まで、お電話にてご連絡ください。



# Statement of nondiscrimination

## **Russian** русский

Мы обслуживаем всех, независимо от расы, цвета кожи, этнического или религиозного происхождения, национального происхождения, гражданства, возраст, рост, вес, инвалидности, семейного положения, семейного положения или пола не носили дискриминационного характера на основе беременность, секс стереотипы, гендерная идентичность, сексуальная ориентация, или любая другая характеристика защищена федеральным законодательством или законодательством штата.

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 269.345.0273 (телетайп: (TTY: 1.844.578.6563).

## **Serbo-Croatian** српско-хрватски

Служимо свима без обзира на расу, боју, етничке или верске припадности, националне припадности, држављанства, старост, висина, тежина, инвалидитету, брачном статусу, породицног стања, или пол не дискриминишу на основу трудноћа, пол стереотипа, родном идентитету, сексуалној оријентацији, или било коју другу карактеристику заштићена савезним или државним законом.

OBAVJEŠTENJE: Ako govorite srpsko-hrvatski, usluge jezičke pomoći dostupne su vam besplatno. Nazovite 1.269.345.0273 - Telefon za osobe sa oštećenim govorom ili sluhom: (TTY: 1.844.578.6563).

## **Tagalog (Filapino)** Pilipino

Naghahatid kami ng lahat ng tao anuman ang lahi, kulay, etniko o relihiyosong background, bansang pinagmulan, pagkamamamayan, edad, taas, timbang, kapansanan, marital status, estado ng pamilya, o kasarian at hindi namimili ng pagbubuntis, sex stereotyping, pagkakakilanlan ng kasarian, sekswal na oryentasyon, o anumang iba pang katangiang protektado ng pederal o pang-estadong batas.

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1.269.345.0273 (TTY: 1.844.578.6563).